L. 445/2

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 445/2
12 JUIL 1949
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. Cuman

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
12 JUIL 1949
N° .....
COORD.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e Juni 1949, door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent betreffende de havenrechten en taxen in de haven van Zeebrugge, heeft ter zitting van 7 Juli 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 21 juin 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent relatif aux droits de port et aux taxes dans le port de Zeebrugge, a donné en sa séance du 7 juillet 1949 l'avis suivant:

De vermelding van artikel 67 van de Grondwet kan wegvallen.

De inleiding bevat een materiële vergissing: het koninklijk besluit van Januari 1896 is gedagtekend van 11 en niet van 10 Januari.

Artikel 1 zou in de hierna volgende bewoordingen juister gesteld zijn.

De overige wijzigingen betreffen alleen de vorm; zij vragen geen commentaar en zijn in de onderstaande tekst opgenomen.

BESLUIT VAN DE REGENT BETREFFENDE DE HAVENRECHTEN EN DE TAXEN IN DE HAVEN VAN ZEEBRUGGE.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 der wet van 11 September 1895 houdende begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1895;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Januari 1896, waarbij aan de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen vergunning wordt verleend om de havens en het zeekanaal met hun aanhorigheden, zoals zij in de overeenkomst van 1 Juni 1894 zijn bepaald, te exploiteren;

.../...

Gelet op artikel 9 van deze overeenkomst en op artikel 54 van het daarbij gevoegde lastenkohier;

Gelet op het besluit van de Regent van 5 Juni 1946 tot vaststelling van de invoer- en de kaairechten, van het tonnen- en het loodsgeld en van de passagierstaxen, zoals het verlengd werd bij de besluiten van de Regent van 22 Maart 1947 en 14 Juni 1948;

Overwegende dat de redenen in 1946 door de naamloze vennootschap "Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen" aangevoerd, nog steeds gelden en dat de exploitatie van de havens van Brugge en Zeebrugge niet normaal is kunnen hervat worden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Openbare Werken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het besluit van de Regent van 5 Juni 1946 is verlengd van 1 Januari 1949 tot 31 December 1949.

Artikel 2.-

De Minister van Financiën en de Minister van Openbare Werken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

De Minister van Openbare Werken,

La mention de l'article 67 de la Constitution peut être omise.

Le préambule contient une erreur matérielle : l'arrêté royal de janvier 1896 est du 11 janvier et non du 10.

L'article 1er serait plus correctement libellé dans les termes repris ci-après.

Les autres modifications sont de pure forme, elles ne requièrent aucun commentaire et sont reprises dans le texte ci-après :

ARRETE DU REGENT RELATIF AUX DROITS DE PORT ET AUX TAXES DANS LE PORT DE ZEEBRUGGE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 11 septembre 1895 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1895;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1896 concédant à la Compagnie des installations maritimes de Bruges l'exploitation des ports et du canal maritime avec leurs dépendances faisant l'objet de la convention du 1er juin 1894;

Vu l'article 9 de cette convention et l'article 54 du cahier des charges y annexé;

Vu l'arrêté du Régent du 5 juin 1946 fixant les droits d'entrée, de quai, de tonnage et de pilotage et les taxes sur les passagers, prorogé par les arrêtés du Régent des 22 mars 1947 et 14 juin 1948;

Considérant que les motifs invoqués en 1946 par la Société anonyme "Compagnie des installations maritimes de Bruges", sont toujours valables et que l'exploitation des ports de Bruges et de Zeebrugge n'a pu être reprise normalement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Travaux publics,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

L'arrêté du Régent du 5 juin 1946 est prorogé à partir du 1er janvier 1949 jusqu'au 31 décembre 1949.

Article 2 -

Le Ministre des Finances et le Ministre des Travaux publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Travaux publics,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren :	F.LEPAGE, raadsheer van State,		voorzitter
Messieurs :	conseiller d'Etat,		président
	D.DECLEIRE,	raadsheren van State	
	J.COYETTE,	conseillers d'Etat	
	H.PIERLOT,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	J.VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation	
	R.VAN HAECKE, adjunct-griffier, greffier adjoint,		griffier greffier

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,